

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 90 (1998)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** Untertagebauwerke Wasserkraftwerk Ertan in China  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-939386>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

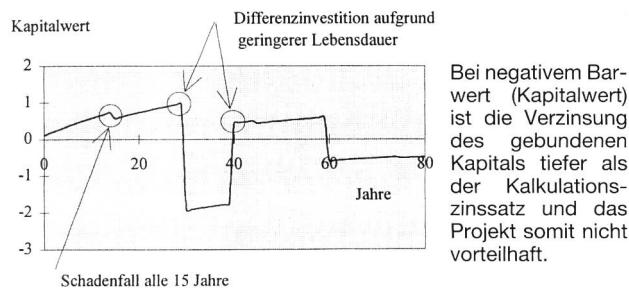
### Nachteile

- Generator wird teurer (16-kV-Wicklung)
- Geringere Lebensdauer der Generatorwicklung da höhere Spannung
- Mögliche Schäden bei Netzstörungen: Annahme: Getriebe Fr. 100 000.–, Generator Fr. 200 000.– alle 15 Jahre mit jeweils sechs Wochen Produktionsausfall (in den Kosten enthalten) und zehn Jahre kürzere Lebensdauer (Getriebe und Generator)
- Bei Störungen im Netz ergeben sich hohe Materialbeanspruchungen (Strombelag Stator). Zudem wird die Gruppe häufiger abgeschaltet.
- Probleme bei Fehlsynchronisation, Stator Erdschluss, Schieflast (Ausgleichswicklung nötig)

### Bemerkungen

Die Bernischen Kraftwerke (BKW) haben in früheren Jahren eine Reihe von Aarewerken nach diesem Konzept ausgeführt, sind aber aufgrund der erwähnten Nachteile davon weggekommen.

### Investitionsrechnung



### Empfehlung

Die Einspeisung ins Netz soll gemäss Konzessionsprojekt indirekt mittels Blocktransformatoren erfolgen. Diese Lösung erweist sich gegenüber einer Ausführung ohne Transformatoren (direkte Einspeisung) als die betriebswirtschaftlich günstigere Lösung. Zusätzlich weist sie ein kleineres Betriebsrisiko auf und stellt den aktuellen Stand der Technik dar.

### 3.3.7 Zusammenfassung

Aufgrund obiger Überlegungen wurden durch die Projektgruppe folgende Lösungsempfehlungen formuliert:

- Zwei Rohrturbinen mit Getriebe (Getriebeschachtturbinen)
- Höhere Ausbauwassermenge gegenüber konzidierter Nutzwassermenge
- Einbaukote gemäss Konzessionsgesuch
- Indirekte Einspeisung Generator → Netz mittels Blocktransformatoren gemäss Konzessionsgesuch

Damit wurde die Wirtschaftlichkeit – trotz Mehrinvestitionen für Maschinen sowie Hoch- und Tiefbau (Anfangsinvestitionen) – durch eine erhebliche Ertragssteigerung verbessert.

### Literatur

[1] Ergebnisbericht: Optimierung des Neubauprojekts KW Ruppoldingen, Planconsult Basel, in Zusammenarbeit mit Colenco Power Engineering AG und weiteren Fachspezialisten, Juni 1995.

Adresse des Verfassers: Dipl. Ing. Martin Hüsl, Colenco Power Engineering AG, Wasserkraftanlagen und Wasserbau, Mellingerstrasse 207, CH-5405 Baden.

## Untertagebauwerke Wasserkraftwerk Ertan in China

Der Yalong in der Provinz Sichuan im Südwesten Chinas ist einer der Quellflüsse des Jangtse und 1500 km lang. Sein Potential an nutzbarer Energie von 25 GW will man nach einem Kaskadenprojekt mit elf Kraftwerken nutzen. 33 km flussaufwärts von seiner Mündung in den Jangtse entsteht das Wasserkraftwerk Ertan, das mit einer Leistung von 3300 MW (sechs Turbinen mit je 550 MW) und einer jährlichen Stromerzeugung von 17 000 GWh bei seiner Fertigstellung Ende 1999 dann vorübergehend das grösste Wasserkraftwerk Asiens sein wird.

### Projektübersicht

Die Wasserkraftanlage Ertan hat ein 116 400 km<sup>2</sup> grosses Einzugsgebiet und der Stausee 5,8 Mrd. m<sup>3</sup> Speichervolumen mit einem durchschnittlichen Abfluss von jährlich 51,7 Mrd. m<sup>3</sup>. Der mittlere Durchfluss beträgt 1640 m<sup>3</sup>/s und der maximale Hochwasserdurchfluss 22 610 m<sup>3</sup>/s sowie der maximale Durchfluss je Turbine 375 m<sup>3</sup>/s.

Die Wasserkraftanlage Ertan besteht aus einer 240 m hohen und 775 m langen, parabolisch doppelt gekrümmten Staumauer aus Beton mit Tosbecken und Einläufen zu den Triebwasserstollen (Los 1; italienische/französische/chinesische Arge) und den unterirdischen Kraftwerksanlagen (Los 2; deutsch/chinesische Arge unter Federführung der Philipp Holzmann AG). Die sechs Francis-Turbinen und Generatoren (Los 3) kommen aus Kanada und werden von chinesischen Unternehmen eingebaut.

Zu den Bauarbeiten für Los 2 (Bild 2) [1, 2] gehören die Bereiche Flussumleitung, Kraftwerkskomplex, Hochwasserentlastung und Holztransportanlage.

Für die Flussumleitung während der Bauzeit wurden zwei je 1170 m lange Tunnel (17,50/23,00 m) hergestellt. Sie haben eine 0,40 bis 1,50 m dicke Betonauskleidung.

Die Kraftwerksanlage besteht aus drei parallel angeordneten grossen Kavernen [3], und zwar für das Krafthaus (280/30,70/65 m) (Bild 3), als Kammer für die 52 Transformatoren (215/18,30/25 m) und für das Wasserschloss (203/19,80/60 und 70 m). Triebwasser wird über sechs Stollen und Schächte von je 9,00 m Durchmesser und 1335 m Gesamtlänge zugeführt. Über zwei Auslaufstellen gelangt das Wasser vom Wasserschloss (Schwallkammer) zurück in das Flussbett.

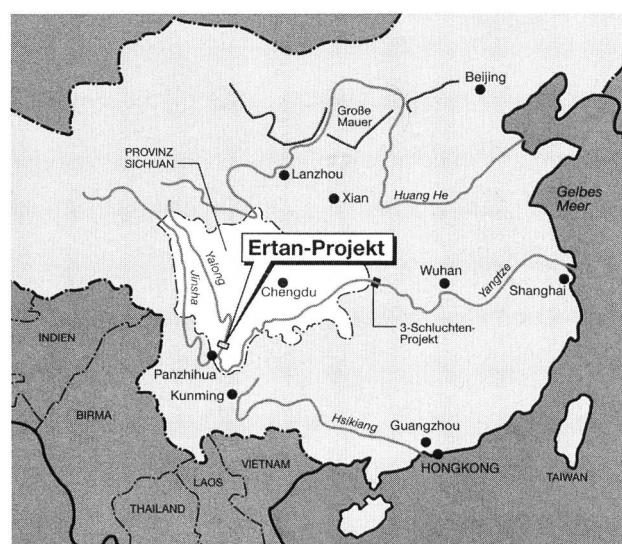


Bild 1. Übersichtskarte mit der Lage des Ertan-Projekts.

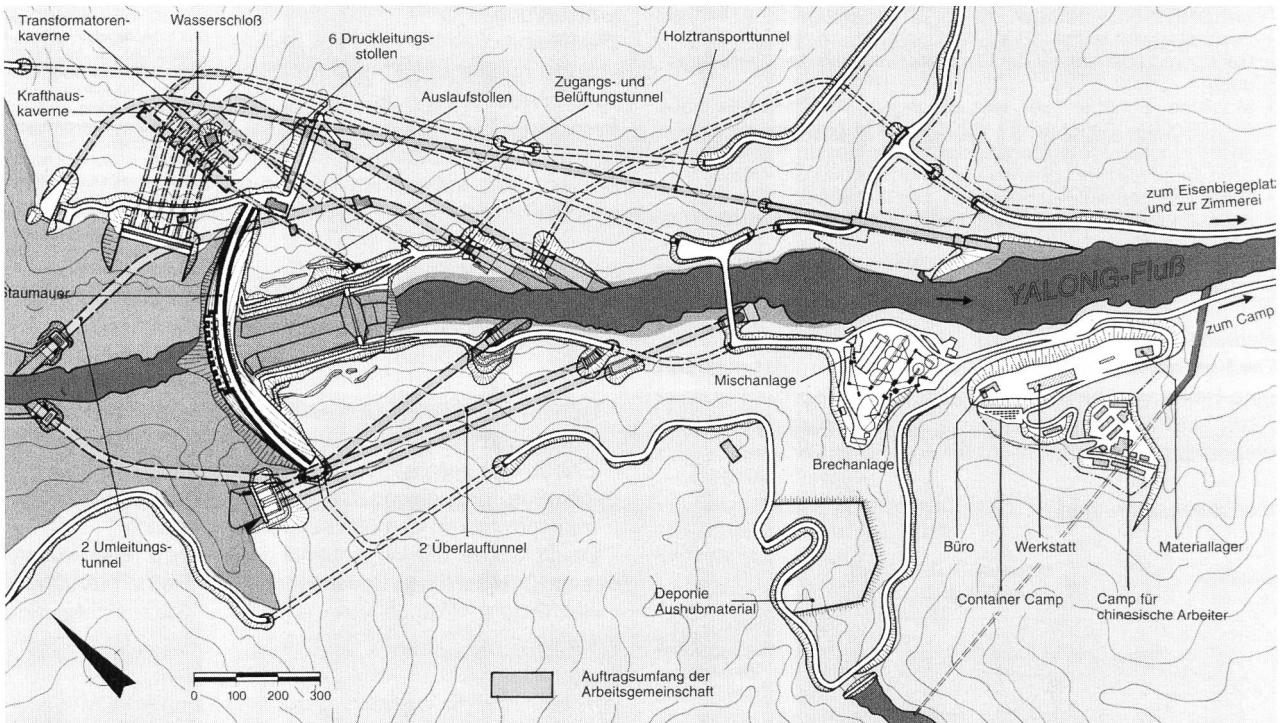


Bild 2. Lageplan für die Untertagebauarbeiten.

Auf der dem Kraftwerk gegenüberliegenden Flusseite entstehen zwei 970 m und 1300 m lange Tunnel mit 160 m<sup>2</sup> Querschnitt als Hochwasserentlastung. Für die Umgehung des Staudamms mit auf dem Yalong geflößten Baumstämmen wird ein 1818 m langer Förderbandtunnel (15/7,60 m) errichtet, an den sich eine 430 m lange Brückenkonstruktion anschliesst.

### Bauausführung

Wegen der geographischen Lage des Projekts wurde eine in Planung, Produktion, Wartung und Versorgung möglichst selbständige Baustelle eingerichtet mit breitestreuter Fachkompetenz des Baustellenpersonals. Schwierigkeiten ergaben sich aus dem gebirgigen Gelände, das gleichzeitig von zwei ausführenden Arbeitsgemeinschaften

beansprucht wird. Weiterhin sind die unterschiedlichen Wasserstände des Flusses zu berücksichtigen, dessen Abfluss zwischen weniger als 1000 m<sup>3</sup>/s in der Trockenperiode und über 10 000 m<sup>3</sup>/s in der Regenzeit schwankt.

Für die termingerechte Flussumleitung mussten 1 Mio m<sup>3</sup> Felsausbruch und 0,2 Mio m<sup>3</sup> Betoneinbau in den ersten 24 Monaten der Gesamtbauzeit bewältigt werden. Der Bau der grossen Kavernen war stark von der Geologie bestimmt; anhaltende Gebirgsschläge erfordern grosse Vorsicht und ständige Anpassung der Bauausführung. Im Betonbau gab es eine Vielzahl von Schalungssystemen und Betonsorten; zwei Mischlanlagen für Konstruktions- und Spritzbeton stellen mehr als 20 verschiedene Betonsorten her.

Zu den Bauleistungen im Los 2 insgesamt gehören 0,84 Mio m<sup>3</sup> Aushub, 3,57 Mio m<sup>3</sup> Felsausbruch, 218 628 Felsanker, 115 000 m<sup>3</sup> Spritzbeton, 1,07 Mio m<sup>3</sup> Beton, 43 350 t Betonstahl und 0,555 Mio m<sup>2</sup> geschaltete Fläche sowie 6450 t temporärer und 7340 t permanenter Stahlbau.

Die Bauzeit für die Leistungen von Los 2 beträgt 84 Monate. In den letzten 24 Monaten der Bauzeit beginnt der Probebetrieb der sechs Turbinen. Im Abstand von jeweils vier Monaten werden die Einheiten nacheinander angefahren. BG



Bild 3. Blick in die Kraftwerkskaverne.

### Literatur

- [1] Lindemann, J.: Betonarbeiten für die Untertagebauwerke des Ertan-Wasserwerkwerkes in China. Vortrag, Betontag 1997 in Berlin.
- [2] Untertagebauarbeiten für das Wasserkraftprojekt Ertan in China. Technischer Bericht, Philipp Holzmann AG, Frankfurt/Main, April 1997; 28 Seiten.
- [3] Schubert, P.; Zeisel, L.: Erfahrungen mit grossen Kavernen hoher Primärspannung beim Ertan-Wasserwerk in China. World Tunnel Congress 1997 Wien, S. 847–851.

Bildnachweis: Philipp Holzmann AG, Frankfurt/Main